



Association LEM-Italia – Ville de Faeto – Région des Pouilles
Département de Théories et Politiques du Développement Social, Université de Teramo



Logo UFE2011 © Lorenzo Di Nicola



Faeto, un îlot linguistique unique en son genre

Situé au cœur du Subapennin daunien, dans la province de Foggia, Faeto est la commune la plus élevée de la région des Pouilles (866 mètres). Avec le village voisin de Celle di San Vito il constitue une minorité linguistique historique, reconnue et protégée depuis 1999 par la loi 482 de la législation italienne. En effet, dans les deux villages on parle, depuis plus de sept siècles, une variété de francoprovençal – qui, à son tour, est composé du « faetano » et du « cellese » -, exemple unique en dehors de la zone alpine.

L'Université Francoprovençale d'Été

Fruit d'un important Colloque international (« Troisièmes Journées des Droits Linguistiques ») et d'un Festival des littératures minoritaires d'Europe et de la Méditerranée, qui ont eu lieu à Faeto au printemps 2009, L'Université francoprovençale d'Été (UFE) représente un projet de valorisation culturelle et sociale de l'îlot linguistique francoprovençal des Pouilles.

La formule de l'UFE

Les activités de l'UFE ont pour but de réunir : recherche scientifique dans le domaine linguistique ; valorisation des ressources culturelles, humaines, œnogastronomiques locales ; valorisation du paysage ; formation linguistique et sensibilisation aux thèmes du développement local et durable



et à la valeur de la diversité linguistique ; mais encore littérature, art et spectacle en langue « minoritaire », L'objectif est d'intéresser un public nombreux et hétérogène à travers des activités d'enrichissement culturel enracinées ou profondément présentes sur le territoire de Faeto, en évitant d'un côté les limitations d'un académisme hyperspécialisé et d'un autre les superficialités d'événement isolés et velléitaire n'ayant pas le soutien d'une solide base scientifique.

La première Édition (2011)

Tout en considérant la variété des manifestations prévues pour cette première édition, le thème **Enraciner le présent, rêver le lendemain** permettra de lire de manière suffisamment unitaire l'UFE 2011, finalisée à rechercher des démarches vertueuses pour harmoniser tradition et innovation, l'innovation technologique au service de la connaissance et de la diffusion de la mémoire historique, la créativité artistique en tant que pont ralliant les différentes générations, la diversité linguistico-culturelle en tant que ressource et fondement d'où puiser tout acte créatif.

Programme provisoire

En cas de désistement ou d'intempérie, ce Programme pourra subir quelques variations dans la liste des participants ou des localités prévus pour le déroulement de l'UFE2011. Veuillez consulter régulièrement cette page qui sera constamment mise à jour : <http://www.associazionemitalia.org/le-nostre-azioni/ufo.html>

Vendredi 12 août

Salle du Conseil municipal de la Mairie de Faeto

10:00, Salut des autorités et ouverture de l'UFE

10:30, Conférence d'ouverture

Massimo Arcangeli (Université de Cagliari), *Enraciner le présent, rêver le lendemain : les langues du « nous »*

11:30 Pause

11:45-13:30, Activités parallèles

École municipale (Salle 1, Atelier)

Giovanni Agresti (Université de Teramo), *Nouvelles frontières de la planification linguistique : la praxématique de Robert Lafont*

École municipale (Salle 2)

Atelier de langue francoprovençale (faetar) pour tout âge. Tenu par les institutrices **Cinzia Cocco** et **Anna Conte** et la participation des écrivains de Faeto.

Centre ville et lieu-dit Bosco

13:30, Dégustation de produits typiques de Faeto

14:30, Promenade pour adultes et enfants dans la Forêt (lieu-dit Bosco) de Faeto (Jardin botanique) à la découverte de la flore locale.

16:00, Inauguration de l'Exposition *Voir, dessiner, animer la Diversité linguistique*. Des travaux des étudiants du Collège de Faeto et de l'École artistique « V. Bellisario ». Réalisée par **Anna Conte** et **Mariarosa Paol'Emilio**

École municipale (Salle 1)

17:00, Table ronde, *Vers un réseau des minorités linguistiques*, Modérée par **Giovanni Agresti**.

Avec la participation de (liste provisoire) :

Frédéric Bienkowski (LEM-Italia), **Ines Cavalcanti** (Chambra d'òc), **Giuseppe Cocco** (Maire de Faeto), **Rossella Di Federico** (Université de Teramo), **Teresa Geninatti** (Tsambra francoprovençal), **Henri Giordan** (Forum des Langues de France), **Everardo Minardi** (Université de Teramo).

Centre ville

19:30, Apéritif musical sur la place principale

20:15, Dîner dans le restaurant « diffus »

21:30, Concert des Senhal (Vallées Occitanes d'Italie), au complexe sportif (près du Bosco de Faeto)

Samedi 13 août

Lieu-dit Belvedere de Faeto

A partir de 8:30, Petit déjeuner franco-provençal

École municipale (Salle 1)

10:00, Conférence d'ouverture

Henri Giordan, Directeur du projet LEM (Langues d'Europe et de la Méditerranée), *Connaissance des langues et culture du dialogue : le rôle d'internet*

11:00, Pause

11:30-13:00, Activités parallèles

École municipale (Salle 1, Atelier)

Carlo Zoli (Société Smallcodes), *Nouvelles technologies au service des langues minoritaires*

École municipale (Salle 2)

Atelier de langue francoprovençale (faetar) pour tout âge. Tenu par les institutrices **Cinzia Cocco** et **Anna Conte** et la participation des écrivains de Faeto.

Centre ville

13:15, Dégustation de produits typiques de Faeto

14:30-16:30, Promenades artistiques et littéraires dans le centre ville de Faeto

École municipale (Salle 1)

16:30, Table ronde : *Présent et futur de la langue-culture franco-provençale des Pouilles.* Modérée par **Massimo Arcangeli**. Rencontre d'écrivains, linguistes, critiques littéraires, journalistes et citoyens.

18:00, *Vers un réseau de minorités linguistiques/2. La valeur fédérative de la création artistique.* Projection du film ***Art du voyage Art de la Rencontre. 2^{ème} Festival des littératures minoritaires d'Europe et de la Méditerranée*** (38'). Dirigé et présenté par **Simone Del Grosso**. LogicFilm et Association LEM-Italia (2011).

19:15, Apéritif musical sur la place principale

20:00, Dîner collectif et Clôture de l'UFE2011

21:30, Concerts au complexe sportif (près du Bosco de Faeto)

Notes

Pendant toute la durée de l'UFE il sera possible de visiter librement les expositions suivantes :

- **Exposition/stand sur la littérature francoprovençale contemporaine**

- **Voir, dessiner, animer, la Diversité linguistique** (Travaux des étudiants du Collège de Faeto et de l'Ecole artistique « V. Bellisario » de Pescara. Réalisée par **Anna Conte** et **Mariarosa Paol'Emilio**)

- **Faeto 2009**. Réalisée par **Adriana Civitarese**. Posters (Photos et textes sur Faeto) situé dans le centre ville de Faeto

- **Stands de produits typiques**

Tous les participants inscrits aux activités de l'UFE recevront un riche dossier et une attestation de participation, éventuellement valable comme Crédits de Formation Universitaires.

S'inscrire à l'UFE2011 et séjourner à Faeto

Toutes les activités de l'UFE2011 (ateliers de langue, conférences, expositions, concerts, projections) sont gratuites. Toutefois, pour vivre totalement l'expérience de l'UFE2011 et pour nous permettre un organisation logistique optimale, nous proposons une inscription symbolique pour participer aussi aux déjeuners, aux dîners (dans les restaurants conventionnés UFE2011) et pour pouvoir dormir à Faeto :

Formule 1 journée : 40 euros (1 déjeuner et 1 dîner + 1 nuit + dossier UFE 2011)

Formule 2 journées : 70 euros (2 déjeuners et 2 dîners + 2 nuits + dossier UFE2011)

Les frais d'inscription doivent être réglés par virement, **dernier délai le 5 août 2011**, sur le compte bancaire suivant (les inscriptions sur place subiront une majoration de 10,00 euros) :

Association LEM-Italia

Banca dell'Adriatico, Filiale di Teramo Corso S. Giorgio (4101)

Numéro de Compte : 1000/101370

IBAN: IT80I0574815300100000101370

Motif : Inscription UFE2011 + Prénom et Nom

Secrétariat de l'UFE2011

Pour tout renseignement et pour organiser votre séjour à Faeto, n'hésitez pas à nous écrire un courriel, en indiquant vos coordonnées aux **deux** adresses suivantes :

ufe2011@associazionelemitalia.org

giagresti@yahoo.it